

**Ibirimo/Summary/Sommaire**

**page/urup.**

**A. Amateka ya Perezida / Presidential Orders / Arrêtés Présidentiels**

|  |    |
|--|----|
| <b>N° 135/01 ryo ku wa 29/11/2019</b>  |    |
| Iteka rya Perezida rishyiraho Umukuru w’Urwego.....                                | 4  |
| <b>N° 135/01 of 29/11/2019</b>   |    |
| Presidential Order appointing a Chief Executive Officer .....                      | 4  |
| <b>N° 135/01 du 29/11/2019</b>   |    |
| Arrêté Présidentiel portant nomination d’un Directeur Général en Chef .....        | 4  |
| <b>N° 136/01 ryo ku wa 29/11/2019</b>  |    |
| Iteka rya Perezida rishyiraho Umukuru w’Urwego Wungirije.....                      | 7  |
| <b>N° 136/01 of 29/11/2019</b>   |    |
| Presidential Order appointing a Deputy Chief Executive Officer.....                | 7  |
| <b>N° 136/01 du 29/11/2019</b>   |    |
| Arrêté Présidentiel portant nomination d’un Directeur Général en Chef Adjoint..... | 7  |
| <b>N° 137/01 ryo ku wa 29/11/2019</b>  |    |
| Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru.....                                | 12 |
| <b>N° 137/01 of 29/11/2019</b>   |    |
| Presidential Order appointing a Director General .....                             | 12 |
| <b>N° 137/01 du 29/11/2019</b>   |    |
| Arrêté Présidentiel portant nomination d’un Directeur Général .....                | 12 |
| <b>N° 138/01 ryo ku wa 29/11/2019</b>  |    |
| Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru.....                                | 16 |
| <b>N° 138/01 of 29/11/2019</b>   |    |
| Presidential Order appointing a Director General .....                             | 16 |
| <b>N° 138/01 du 29/11/2019</b>   |    |
| Arrêté Présidentiel portant nomination d’un Directeur Général.....                 | 16 |
| <b>N° 139/01 ryo ku wa 29/11/2019</b>  |    |
| Iteka rya Perezida rishyiraho Visi Perezida wa Komisiyo.....                       | 20 |
| <b>N° 139/01 of 29/11/2019</b>   |    |
| Presidential Order appointing a Vice Chairperson of a Commission.....              | 20 |
| <b>N° 139/01 du 29/11/2019</b>   |    |
| Arrêté Présidentiel portant nomination d’un Vice Président d’une Commission.....   | 20 |
| <b>N° 140/01 ryo ku wa 29/11/2019</b>  |    |
| Iteka rya Perezida rishyiraho Umuyobozi Mukuru Wungirije.....                      | 24 |
| <b>N° 140/01 of 29/11/2019</b>   |    |
| Presidential Order appointing a Deputy Director General .....                      | 24 |
| <b>N° 140/01 du 29/11/2019</b>   |    |
| Arrêté Présidentiel portant nomination d’un Directeur Général Adjoint.....         | 24 |
| <b>N° 141/01 ryo ku wa 29/11/2019</b>  |    |
| Iteka rya Perezida rishyiraho Umunyamabanga Mukuru.....                            | 28 |

|   |    |
|---|----|
| <b>N° 141/01 of 29/11/2019</b>  |    |
| Presidential Order appointing a Secretary General .....   | 28 |
| <b>N° 141/01 du 29/11/2019</b>  |    |
| Arrêté Présidentiel portant nomination d'un Secrétaire Général.....   | 28 |
| <b>N° 142/01 ryo ku wa 29/11/2019</b>   |    |
| Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi.....  | 32 |
| <b>N° 142/01 of 29/11/2019</b>  |    |
| Presidential Order appointing members of Board of Directors.....  | 32 |
| <b>N° 142/01 du 29/11/2019</b>  |    |
| Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration.....                               | 32 |
| <b>N° 143/01 ryo ku wa 29/11/2019</b>   |    |
| Iteka rya Perezida rishyiraho abandi bagize Inama Nkuru y'Urwego rw'Igihugu rushinzwe Ubugenzacyaha.....          | 36 |
| <b>N° 143/01 of 29/11/2019</b>  |    |
| Presidential Order appointing other members of the High Council of Rwanda Investigation Bureau.....               | 36 |
| <b>N° 143/01 du 29/11/2019</b>  |    |
| Arrêté Présidentiel portant nomination d'autres membres du Haut Conseil de l'Office Rwandais d'Investigation..... | 36 |

**B. Imiryango / Organizations / Organisations**

- Soeurs de Saint Vincent de Paul de Roeselare au Rwanda .....41
- Rural Development Inter-Diocesan Services (RDIS) .....43

**C. Guhindura amazina**

**Icyemezo gitanga uburenganzira bwo guhindura izina**

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| LWANGA Derrick Daniel .....   | 45 |
| OBEID Uthman Obeid .....      | 46 |
| MPABUKA NTABANA Placide ..... | 47 |
| NZABONANKIZE Daniel .....     | 48 |
| UWINEZA Aline .....           | 49 |
| MUHORAKEYE Mediatrice .....   | 50 |
| SIMBIKANGWA Damien .....      | 51 |
| MUNYARUGENDO.....             | 52 |
| NZIGIYIMANA Donat.....        | 53 |
| BANDEKO John .....            | 54 |
| MURAMIRAOsée.....             | 55 |
| DUNIYA Herve .....            | 56 |
| NTWARI Mathis Ethan .....     | 57 |
| BUTAGWIRA Marlène .....       | 58 |
| NSENGIYUMVA Abdoul .....      | 59 |
| BAMUKUNDE Domina.....         | 60 |
| NZUBAHIMANA.....              | 61 |
| MURENZI E. Godfrey.....       | 62 |

**Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rusaba guhindura izina**

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| USANASE Yusira .....                | 63 |
| NYIRABURIRI Seraphine .....         | 63 |
| BINEGO Ibras .....                  | 64 |
| MUTABARUKA MUCINONI Aristide .....  | 64 |
| RUGAMBWA Ian .....                  | 65 |
| BAHOZA SHEMA Salim .....            | 65 |
| SHEMA Kevin .....                   | 66 |
| DUSABIMANA Jean Bosco .....         | 66 |
| SEKAZIGA Steven .....               | 67 |
| NZAMBAZAMARIYA Placidie .....       | 67 |
| RUKUNDO Shimayeri .....             | 68 |
| SEBURIKOKO Shafi .....              | 68 |
| NSENGIYUMVA MUKASA Jean Claude..... | 69 |
| NSENGIYUMVA MPORE Victor.....       | 70 |
| KARIHUNGU BYIRINGIRO .....          | 70 |
| NSABIYUMVA Lazare .....             | 71 |
| KAGIMBANYI UWIMBABAZI .....         | 71 |
| HARITEKA Joseline .....             | 72 |
| HITIMANA Alphonse .....             | 72 |
| NIYIFITUBUHUNGIRO.....              | 73 |

**D. Amakoperative**

|   |    |
|---|----|
| KOIRU.....                                | 74 |
| KOAIKUK.....                              | 75 |
| COMESKI.....                              | 76 |
| KABINYAK.....                             | 77 |
| GATEBE TERIMBERE .....                    | 78 |
| KOUIGAT.....                              | 79 |
| IABIRU.....                               | 80 |
| KABUR .....                               | 81 |
| COMORU.....                               | 82 |
| DUKORESHUMUTUNGO KAMERE.....              | 83 |
| INGORO IHUJE ABABYEYI .....               | 84 |
| KTMKI.....                                | 85 |
| DAK.....                                  | 86 |
| URUMURI RW'AMAJYAMBERE-NTYAZO (UAN) ..... | 87 |
| CODERVAM.....                             | 88 |
| KOPUI TUZAMURANE TWUBAKIRANA/GASIZA.....  | 89 |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 135/01<br/>RYO KU WA 29/11/2019<br/>RISHYIRAHO UMUKURU<br/>W'URWEGO</b></p> <p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu<br/>bikorwa iri teka</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo<br/>zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira<br/>gukurikizwa</u></b></p> | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 135/01<br/>OF 29/11/2019 APPOINTING A CHIEF<br/>EXECUTIVE OFFICER</b></p> <p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the<br/>implementation of this Order</u></b></p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 135/01<br/>DU 29/11/2019 PORTANT<br/>NOMINATION D'UN DIRECTEUR<br/>GÉNÉRAL EN CHEF</b></p> <p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de<br/>l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> |
|---|--|--|

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 135/01 RYO KU WA 29/11/2019 RISHYIRAHU UMUKURU W'URWEGO</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b><br/>Perezida wa Repbulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'ya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 56/2016 ryo ku wa 16/12/2016 rishyiraho Urwego rw'Igihugu rw'Imiyoborere rikanagena inshingano, imitunganyirize n'imikorere byarwo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 135/01 OF 29/11/2019 APPOINTING A CHIEF EXECUTIVE OFFICER</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b><br/>President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;</p> <p>Pursuant to Law n° 56/2016 of 16/12/2016 establishing the Rwanda Governance Board and determining its mission, organisation and functioning, especially in Article 12;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 135/01 DU 29/11/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL EN CHEF</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b><br/>Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;</p> <p>Vu la Loi n° 56/2016 du 16/12/2016 portant création de l'Office Rwandais de la Gouvernance et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 12;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> |
|--|---|---|

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>Bimaze kwemezwa na Sena mu nama yayo yo ku wa 05/08/2019;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Dr KAITESI Usta agizwe Umukuru w'Urwego rw'Igihugu rw'Imiyoborere.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> | <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2019;</p> <p>After approval by the Senate, in its sitting of 05/08/2019;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p> <p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Dr KAITESI Usta is appointed Chief Executive Officer of Rwanda Governance Board.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> | <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 29/07/2019;</p> <p>Après adoption par le Sénat, en sa séance du 05/08/2019;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p> <p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>Dr KAITESI Usta est nommée Directrice Générale en Chef de l'Office Rwandais de la Gouvernance.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> |
|---|--|--|

| <b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b>   | <b><u>Article 4: Commencement</u></b>   | <b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b>  |
|--|---|---|
| Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2019.         | This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2019. | Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2019. |
| Kigali, ku wa 29/11/2019<br><br>(sé)<br><b>KAGAME Paul</b><br>Perezida wa Repubulika   | Kigali, on 29/11/2019<br><br>(sé)<br><b>KAGAME Paul</b><br>President of the Republic  | Kigali, le 29/11/2019<br><br>(sé)<br><b>KAGAME Paul</b><br>Président de la République   |
| (sé)<br><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br>Minisitiri w'Intebe  | (sé)<br><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br>Prime Minister  | (sé)<br><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br>Premier Ministre  |
| <b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b><br><br>(sé)<br><b>BUSINGYE Johnston</b><br>Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta | <b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b><br><br>(sé)<br><b>BUSINGYE Johnston</b><br>Minister of Justice/Attorney General           | <b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b><br><br>(sé)<br><b>BUSINGYE Johnston</b><br>Ministre de la Justice/Garde des Sceaux                       |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 136/01 RYO KU WA 29/11/2019 RISHYIRAHU UMUKURU W'URWEGO WUNGIRIJE</b></p> <p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 136/01 OF 29/11/2019 APPOINTING A DEPUTY CHIEF EXECUTIVE OFFICER</b></p> <p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 136/01 DU 29/11/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL EN CHEF ADJOINT</b></p> <p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> |
|---|---|--|



|  |   |  |
|--|---|--|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 136/01 RYO KU WA 29/11/2019 RISHYIRAHU UMUKURU W'URWEGO WUNGIRIJE</b></p>  | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 136/01 OF 29/11/2019 APPOINTING A DEPUTY CHIEF EXECUTIVE OFFICER</b></p>  | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 136/01 DU 29/11/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL EN CHEF ADJOINT</b></p>  |
| <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b><br/>Perezida wa Repubulika;</p>   | <p><b>We, KAGAME Paul,</b><br/>President of the Republic;</p>   | <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b><br/>Président de la République;</p>   |
| <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p>                                      | <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;</p>  | <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;</p>   |
| <p>Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;</p>   | <p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;</p>   | <p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;</p>   |
| <p>Dushingiye ku Itegeko n° 56/2016 ryo ku wa 16/12/2016 rishyiraho Urwego rw'Igihugu rw'Imiyoborere rikanagena inshingano, imitunganyirize n'imikorere byarwo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12;</p> | <p>Pursuant to Law n° 56/2016 of 16/12/2016 establishing the Rwanda Governance Board and determining its mission, organisation and functioning, especially in Article 12;</p> | <p>Vu la Loi n° 56/2016 du 16/12/2016 portant création de l'Office Rwandais de la Gouvernance et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 12;</p> |
| <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p>  | <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p>  | <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p>  |
| <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p>  | <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2019;</p>   | <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 29/07/2019;</p>  |

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>Bimaze kwemezwa na Sena mu nama yayo yo ku wa 05/08/2019;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Dr NIBISHAKA Emmanuel agizwe Umukuru Wungirije w'Urwego rw'Igihugu rw'Imiyoborere.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> | <p>After approval by the Senate, in its sitting of 05/08/2019;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p> <p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Dr NIBISHAKA Emmanuel is appointed Deputy Chief Executive Officer of Rwanda Governance Board.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> | <p>Après adoption par le Sénat, en sa séance du 05/08/2019;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p> <p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>Dr NIBISHAKA Emmanuel est nommé Directeur Général en Chef Adjoint de l'Office Rwandais de la Gouvernance.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> |
|---|---|---|

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2019.</p> | <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2019.</p> | <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2019.</p> |
| <p>Kigali, ku wa 29/11/2019</p> <p>(sé)<br/><b>KAGAME Paul</b><br/>Perezida wa Repubulika</p>   | <p>Kigali, on 29/11/2019</p> <p>(sé)<br/><b>KAGAME Paul</b><br/>President of the Republic</p>   | <p>Kigali, le 29/11/2019</p> <p>(sé)<br/><b>KAGAME Paul</b><br/>Président de la République</p>   |
| <p>(sé)<br/><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br/>Minisitiri w'Intebe</p>  | <p>(sé)<br/><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br/>Prime Minister</p>   | <p>(sé)<br/><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br/>Premier Ministre</p>  |
| <p><b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b></p> <p>(sé)<br/><b>BUSINGYE Johnston</b><br/>Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta</p>   | <p><b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b></p> <p>(sé)<br/><b>BUSINGYE Johnston</b><br/>Minister of Justice/Attorney General</p>  | <p><b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b></p> <p>(sé)<br/><b>BUSINGYE Johnston</b><br/>Ministre de la Justice/Garde des Sceaux</p>   |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 137/01<br/>RYO KU WA 29/11/2019<br/>RISHYIRAHO UMUYOBOZI<br/>MUKURU</b></p> <p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p> | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 137/01<br/>OF 29/11/2019 APPOINTING A<br/>DIRECTOR GENERAL</b></p> <p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p> | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 137/01<br/>DU 29/11/2019 PORTANT<br/>NOMINATION D'UN DIRECTEUR<br/>GÉNÉRAL</b></p> <p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p> |
|---|---|--|

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 137/01 RYO KU WA 29/11/2019 RISHYIRAHU UMUYOBOZI MUKURU</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b><br/>Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'ya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 54/2010 ryo kuwa 25/01/2011 rishyiraho Ikigo gishinzwe ubuzima mu Rwanda (RBC), rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 9;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2019 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 137/01 OF 29/11/2019 APPOINTING A DIRECTOR GENERAL</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b><br/>President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;</p> <p>Pursuant to Law n° 54/2010 of 25/01/2011 establishing Rwanda Biomedical Center (RBC) and determining its mission, organization and functioning, especially in Article 9;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2019;</p> | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 137/01 DU 29/11/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b><br/>Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;</p> <p>Vu la Loi n° 54/2010 du 25/01/2011 portant création du Centre Biomédical du Rwanda (RBC) et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 9;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 29/07/2019;</p> |
|---|--|--|

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>Bimaze kwemezwa na Sena, mu nama yayo yo ku wa 05/08/2019;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Dr NSANZIMANA Sabin agizwe Umuyobozi Mukuru w’Ikigo gishinzwe Ubuzima mu Rwanda.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Intebe, Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> | <p>After approval by the Senate, in its sitting of 05/08/2019;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p> <p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Dr NSANZIMANA Sabin is appointed Director General of Rwanda Biomedical Center.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> | <p>Après adoption par le Sénat, en sa séance du 05/08/2019;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p> <p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>Dr NSANZIMANA Sabin est nommé Directeur Général du Centre Biomédical du Rwanda.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> |
|--|--|---|

| <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2019.</p> | <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2019.</p> | <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2019.</p> |
|---|---|--|
| <p>Kigali, ku wa 29/11/2019</p> <p>(sé)<br/><b>KAGAME Paul</b><br/>Perezida wa Repubulika</p>   | <p>Kigali, on 29/11/2019</p> <p>(sé)<br/><b>KAGAME Paul</b><br/>President of the Republic</p>   | <p>Kigali, le 29/11/2019</p> <p>(sé)<br/><b>KAGAME Paul</b><br/>Président de la République</p>   |
| <p>(sé)<br/><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br/>Minisitiri w'Intebe</p>  | <p>(sé)<br/><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br/>Prime Minister</p>   | <p>(sé)<br/><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br/>Premier Ministre</p>  |
| <p><b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b></p> <p>(sé)<br/><b>BUSINGYE Johnston</b><br/>Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta</p>   | <p><b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b></p> <p>(sé)<br/><b>BUSINGYE Johnston</b><br/>Minister of Justice/Attorney General</p>  | <p><b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b></p> <p>(sé)<br/><b>BUSINGYE Johnston</b><br/>Ministre de la Justice/Garde des Sceaux</p>   |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 138/01 RYO KU WA 29/11/2019 RISHYIRAHU UMUYOBOZI MUKURU</b></p> <p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p> | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 138/01 OF 29/11/2019 APPOINTING A DIRECTOR GENERAL</b></p> <p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p> | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 138/01 DU 29/11/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL</b></p> <p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p> |
|---|---|--|



|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 138/01 RYO KU WA 29/11/2019 RISHYIRAHO UMUYOBOZI MUKURU</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b><br/>Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'ya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'ya 8;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 62/2013 ryo ku wa 27/08/2013 rishyiraho Ikigo gishinzwe guteza imbere ibikorwa by'iterambere mu nzego z'ibanze (LODA) rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 9;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 138/01 OF 29/11/2019 APPOINTING A DIRECTOR GENERAL</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b><br/>President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;</p> <p>Pursuant to Law n° 62/2013 of 27/08/2013 establishing the Local Administrative Entities Development Agency (LODA) and determining its mission, organisation and functioning, especially in Article 9;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 138/01 DU 29/11/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b><br/>Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;</p> <p>Vu la Loi n° 62/2013 du 27/08/2013 portant création de l'Agence de Développement des Entités Administratives Locales (LODA) et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 9;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> |
|--|---|---|

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>Bimaze kwemezwa na Sena, mu nama yayo yo ku wa 05/08/2019;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Madamu NYINAWAGAGA Claudine Marie Solange agizwe Umuyobozi Mukuru w'Ikigo gishinzwe Guteza Imbere Ibikorwa by'Iterambere mu Nzego z'Ibanze .</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> | <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2019;</p> <p>After approval by the Senate, in its sitting of 05/08/2019;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p> <p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Ms NYINAWAGAGA Claudine Marie Solange is appointed Director General of Local Administrative Entities Development Agency.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> | <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 29/07/2019;</p> <p>Après adoption par le Sénat, en sa séance du 05/08/2019;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p> <p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>Mme NYINAWAGAGA Claudine Marie Solange est nommée Directrice Générale de l'Agence de Développement des Entités Administratives Locales.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> |
|--|--|---|

| <b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b>   | <b><u>Article 4: Commencement</u></b>   | <b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b>  |
|--|---|---|
| Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2019.         | This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2019. | Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2019. |
| Kigali, ku wa 29/11/2019<br><br>(sé)<br><b>KAGAME Paul</b><br>Perezida wa Repubulika   | Kigali, on 29/11/2019<br><br>(sé)<br><b>KAGAME Paul</b><br>President of the Republic  | Kigali, le 29/11/2019<br><br>(sé)<br><b>KAGAME Paul</b><br>Président de la République   |
| (sé)<br><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br>Minisitiri w'Intebe  | (sé)<br><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br>Prime Minister  | (sé)<br><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br>Premier Ministre  |
| <b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b><br><br>(sé)<br><b>BUSINGYE Johnston</b><br>Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta | <b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b><br><br>(sé)<br><b>BUSINGYE Johnston</b><br>Minister of Justice/Attorney General           | <b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b><br><br>(sé)<br><b>BUSINGYE Johnston</b><br>Ministre de la Justice/Garde des Sceaux                       |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 139/01 RYO KU WA 29/11/2019 RISHYIRAHU VISI PEREZIDA WA KOMISIYO</b></p> <p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p> | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 139/01 OF 29/11/2019 APPOINTING A VICE CHAIRPERSON OF A COMMISSION</b></p> <p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p> | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 139/01 DU 29/11/2019 PORTANT NOMINATION D'UN VICE-PRÉSIDENT D'UNE COMMISSION</b></p> <p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p> |
|--|---|--|

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 139/01 RYO KU WA 29/11/2019 RISHYIRAHU VISI PEREZIDA WA KOMISIYO</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b><br/>Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 19/2013 ryo ku wa 25/03/2013 rigena inshingano, imiterere n'imikorere bya Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu nk'uko ryahinduwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 21;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 139/01 OF 29/11/2019 APPOINTING A VICE CHAIRPERSON OF A COMMISSION</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b><br/>President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;</p> <p>Pursuant to Law n° 19/2013 of 25/03/2013 determining missions, organisation and functioning of the National Commission for Human Rights as amended to date, especially in Article 21;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2019;</p> | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 139/01 DU 29/11/2019 PORTANT NOMINATION D'UN VICE PRÉSIDENT D'UNE COMMISSION</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b><br/>Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;</p> <p>Vu la Loi n° 19/2013 du 25/03/2013 portant missions, organisation et fonctionnement de la Commission Nationale des Droits de la Personne telle que modifiée à ce jour, spécialement en son article 21;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 29/07/2019;</p> |
|--|---|--|

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>Bimaze kwemezwa na Sena, mu nama yayo yo ku wa 05/08/2019.</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Bwana SINYIGAYA Silas agizwe Visi Perezida wa Komisiyo y’Uburenganzira bwa Muntu.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Intebe, Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> | <p>After approval by the Senate, in its sitting of 05/08/2019.</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p> <p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Mr SINYIGAYA Silas is appointed Vice Chairperson of National Commission for Human Rights.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> | <p>Après adoption par le Sénat, en sa séance du 05/08/2019.</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p> <p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>M. SINYIGAYA Silas est nommé Vice-Président de la Commission Nationale des Droits de la Personne.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> |
|---|---|---|

| <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2019.</p> | <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2019.</p> | <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2019.</p> |
|---|---|--|
| <p>Kigali, ku wa 29/11/2019</p> <p>(sé)<br/><b>KAGAME Paul</b><br/>Perezida wa Repubulika</p>   | <p>Kigali, on 29/11/2019</p> <p>(sé)<br/><b>KAGAME Paul</b><br/>President of the Republic</p>   | <p>Kigali, le 29/11/2019</p> <p>(sé)<br/><b>KAGAME Paul</b><br/>Président de la République</p>   |
| <p>(sé)<br/><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br/>Minisitiri w'Intebe</p>  | <p>(sé)<br/><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br/>Prime Minister</p>   | <p>(sé)<br/><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br/>Premier Ministre</p>  |
| <p><b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b></p> <p>(sé)<br/><b>BUSINGYE Johnston</b><br/>Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta</p>   | <p><b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b></p> <p>(sé)<br/><b>BUSINGYE Johnston</b><br/>Minister of Justice/Attorney General</p>  | <p><b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b></p> <p>(sé)<br/><b>BUSINGYE Johnston</b><br/>Ministre de la Justice/Garde des Sceaux</p>   |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 140/01 RYO KU WA 29/11/2019 RISHYIRAHO UMUYOBOZI MUKURU WUNGIRIJE</b></p> <p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 140/01 OF 29/11/2019 APPOINTING A DEPUTY DIRECTOR GENERAL</b></p> <p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 140/01 DU 29/11/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT</b></p> <p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> |
|---|--|--|



|   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 140/01 RYO KU WA 29/11/2019 RISHYIRAHU UMUYOBOZI MUKURU WUNGIRIJE</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b><br/>Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p> | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 140/01 OF 29/11/2019 APPOINTING A DEPUTY DIRECTOR GENERAL</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b><br/>President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2019;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p> | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 140/01 DU 29/11/2019 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b><br/>Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 29/07/2019;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p> |
|---|---|--|

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Bwana BAGANIZI Patrick Emile agizwe Umuyobozi Mukuru Wungirije w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe Iterambere rya Transiporo.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2019.</p> | <p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Mr BAGANIZI Patrick Emile is appointed Deputy Director General of Rwanda Transport Development Agency.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2019.</p> | <p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>M. BAGANIZI Patrick Emile est nommé Directeur Général Adjoint au sein de l'Office Rwandais pour la Promotion du Développement du Transport.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2019.</p> |
|---|---|--|

*Official Gazette n° 47 of 02/12/2019*

|   |  |  |
|---|--|--|
| Kigali, ku wa 29/11/2019<br><br><b>(sé)</b><br><b>KAGAME Paul</b><br>Perezida wa Repbulika  | Kigali, on 29/11/2019<br><br><b>(sé)</b><br><b>KAGAME Paul</b><br>President of the Republic  | Kigali, le 29/11/2019<br><br><b>(sé)</b><br><b>KAGAME Paul</b><br>Président de la République   |
| <b>(sé)</b><br><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br>Minisitiri w’Intebe  | <b>(sé)</b><br><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br>Prime Minister  | <b>(sé)</b><br><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br>Premier Ministre  |
| <b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango<br/>cya Repbulika:</b><br><br><b>(sé)</b><br><b>BUSINGYE Johnston</b><br>Minisitiri w’Ubutabera/Intumwa Nkuru ya<br>Leta | <b>Seen and sealed with the Seal of the<br/>Republic:</b><br><br><b>(sé)</b><br><b>BUSINGYE Johnston</b><br>Minister of Justice/Attorney General | <b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b><br><br><b>(sé)</b><br><b>BUSINGYE Johnston</b><br>Ministre de la Justice/Garde des Sceaux |

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 141/01 RYO KU WA 29/11/2019 RISHYIRAHU UMUNYAMABANGA MUKURU</b></p> <p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p> | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 141/01 OF 29/11/2019 APPOINTING A SECRETARY GENERAL</b></p> <p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p> | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 141/01 DU 29/11/2019 PORTANT NOMINATION D'UN SECRÉTAIRE GÉNÉRAL</b></p> <p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p> |
|---|--|---|

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 141/01 RYO KU WA 29/11/2019 RISHYIRAHU UMUNYAMABANGA MUKURU</b></p> <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b><br/>Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 19/2013 ryo ku wa 25/03/2013 rigena inshingano, imiterere n'imikorere bya Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu nk'uko ryahinduwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 36;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p> | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 141/01 OF 29/11/2019 APPOINTING A SECRETARY GENERAL</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b><br/>President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;</p> <p>Pursuant to Law n° 19/2013 of 25/03/2013 determining missions, organisation and functioning of the National Commission for Human Rights as amended to date, especially in Article 36;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2019;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p> | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 141/01 DU 29/11/2019 PORTANT NOMINATION D'UN SECRÉTAIRE GÉNÉRAL</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b><br/>Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;</p> <p>Vu la Loi n° 19/2013 du 25/03/2013 portant missions, organisation et fonctionnement de la Commission Nationale des Droits de la Personne telle que modifiée à ce jour, spécialement en son article 36;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 29/07/2019;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p> |
|---|---|---|

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Bwana RWAMUKWAYA Olivier agizwe Umunyamabanga Mukuru muri Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2019.</p> | <p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Mr RWAMUKWAYA Olivier is appointed Secretary General in the National Commission for Human Rights.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2019.</p> | <p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>M. RWAMUKWAYA Olivier est nommé Secrétaire Général au sein de la Commission Nationale des Droits de la Personne.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2019.</p> |
|--|--|---|

*Official Gazette n° 47 of 02/12/2019*

|   |  |  |
|---|--|--|
| Kigali, ku wa 29/11/2019<br><br><b>(sé)</b><br><b>KAGAME Paul</b><br>Perezida wa Repbulika  | Kigali, on 29/11/2019<br><br><b>(sé)</b><br><b>KAGAME Paul</b><br>President of the Republic  | Kigali, le 29/11/2019<br><br><b>(sé)</b><br><b>KAGAME Paul</b><br>Président de la République   |
| <b>(sé)</b><br><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br>Minisitiri w’Intebe  | <b>(sé)</b><br><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br>Prime Minister  | <b>(sé)</b><br><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br>Premier Ministre  |
| <b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango<br/>cya Repbulika:</b><br><br><b>(sé)</b><br><b>BUSINGYE Johnston</b><br>Minisitiri w’Ubutabera/Intumwa Nkuru ya<br>Leta | <b>Seen and sealed with the Seal of the<br/>Republic:</b><br><br><b>(sé)</b><br><b>BUSINGYE Johnston</b><br>Minister of Justice/Attorney General | <b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b><br><br><b>(sé)</b><br><b>BUSINGYE Johnston</b><br>Ministre de la Justice/Garde des Sceaux |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 142/01 RYO KU WA 29/11/2019 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI</b></p> <p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p> | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 142/01 OF 29/11/2019 APPOINTING MEMBERS OF BOARD OF DIRECTORS</b></p> <p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p> | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 142/01 DU 29/11/2019 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION</b></p> <p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p> |
|--|--|---|



|   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 142/01 RYO KU WA 29/11/2019 RISHYIRAHO ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI</b></p>  | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 142/01 OF 29/11/2019 APPOINTING MEMBERS OF BOARD OF DIRECTORS</b></p>  | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 142/01 DU 29/11/2019 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION</b></p>  |
| <p><b>Twebwe, KAGAME Paul,</b><br/>Perezida wa Repbulika;</p>   | <p><b>We, KAGAME Paul,</b><br/>President of the Republic;</p>  | <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b><br/>Président de la République;</p>  |
| <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p>  | <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;</p>   | <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;</p>  |
| <p>Dushingiye ku Itegeko n° 54bis/2011 ryo ku wa 14/12/2011 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe ubumenyi bw'Ikirere (METEO RWANDA) rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 7;</p> | <p>Pursuant to Law n° 54bis/2011 of 14/12/2011 establishing Rwanda Meteorology Agency (METEO RWANDA) and determining its mission, organisation and functioning, especially in Article 7;</p> | <p>Vu la Loi n° 54bis/2011 du 14/12/2011 portant création de l'Agence Rwandaise de la Météorologie (METEO RWANDA) et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 7;</p> |
| <p>Bisabwe na Minisitiri w'Ibidukikije;</p>   | <p>On proposal by the Minister of Environment;</p>   | <p>Sur proposition du Ministre de l'Environnement;</p>  |
| <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 29/07/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p>   | <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 29/07/2019;</p>  | <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 29/07/2019;</p>   |
| <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p>   | <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p>  | <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p>   |

| <b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b>  | <b><u>Article One: Appointment</u></b>   | <b><u>Article premier: Nomination</u></b>   |
|---|--|---|
| <p>Abantu bakurikira bagizwe abagize Inama y'Ubuyobozi mu Kigo cy'Igihugu gishinzwe Ubumenyi bw'Ikirere:</p> <p>1° Dr MBARUSHIMANA KAGABO Désiré, Perezida;</p> <p>2° Madamu TUSHABE Rachael, Visi Perezida;</p> <p>3° Cpt. GAKOMATI Justin;</p> <p>4° Bwana HUGUES Mike;</p> <p>5° Bwana NUWAMANYA Emmanuel;</p> <p>6° Dr MUCYO Sylvie;</p> <p>7° Bwana NGENDAHIMANA Pascal.</p> | <p>The following persons are appointed members of Board of Directors in Rwanda Meteorology Agency:</p> <p>1° Dr MBARUSHIMANA KAGABO Désiré, Chairperson;</p> <p>2° Ms TUSHABE Rachael, Vice Chairperson;</p> <p>3° Cpt. GAKOMATI Justin;</p> <p>4° Mr HUGUES Mike;</p> <p>5° Mr NUWAMANYA Emmanuel;</p> <p>6° Dr MUCYO Sylvie;</p> <p>7° Mr NGENDAHIMANA Pascal.</p> | <p>Les personnes suivantes sont nommées membres du Conseil d'Administration au sein de l'Agence Rwandaise de la Météorologie:</p> <p>1° Dr MBARUSHIMANA KAGABO Désiré, Président;</p> <p>2° Mme TUSHABE Rachael, Vice-Présidente;</p> <p>3° Cpt. GAKOMATI Justin;</p> <p>4° M. HUGUES Mike;</p> <p>5° M. NUWAMANYA Emmanuel;</p> <p>6° Dr MUCYO Sylvie;</p> <p>7° M. NGENDAHIMANA Pascal.</p> |
| <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ibidukikije na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p>  | <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Environment and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p>   | <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de l'Environnement et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p>   |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 29/07/2019.</p> | <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 29/07/2019.</p> | <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 29/07/2019.</p> |
| <p>Kigali, ku wa 29/11/2019</p> <p>(sé)<br/><b>KAGAME Paul</b><br/>Perezida wa Repubulika</p>  | <p>Kigali, on 29/11/2019</p> <p>(sé)<br/><b>KAGAME Paul</b><br/>President of the Republic</p>  | <p>Kigali, le 29/11/2019</p> <p>(sé)<br/><b>KAGAME Paul</b><br/>Président de la République</p>  |
| <p>(sé)<br/><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br/>Minisitiri w'Intebe</p>   | <p>(sé)<br/><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br/>Prime Minister</p>  | <p>(sé)<br/><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br/>Premier Ministre</p>   |
| <p><b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b></p> <p>(sé)<br/><b>BUSINGYE Johnston</b><br/>Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta</p>  | <p><b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b></p> <p>(sé)<br/><b>BUSINGYE Johnston</b><br/>Minister of Justice/Attorney General</p>   | <p><b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b></p> <p>(sé)<br/><b>BUSINGYE Johnston</b><br/>Ministre de la Justice/Garde des Sceaux</p>  |

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 143/01 RYO KU WA 29/11/2019 RISHYIRAHU ABANDI BAGIZE INAMA NKURU Y'URWEGO RW'IGIHUGU RUSHINZWE UBUGENZACYAHA</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p> | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 143/01 OF 29/11/2019 APPOINTING OTHER MEMBERS OF THE HIGH COUNCIL OF RWANDA INVESTIGATION BUREAU</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p> | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 143/01 DU 29/11/2019 PORTANT NOMINATION D'AUTRES MEMBRES DU HAUT CONSEIL DE L'OFFICE RWANDAIS D'INVESTIGATION</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p> |
|--|---|---|

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>ITEKA RYA PEREZIDA N° 143/01 RYO KU WA 29/11/2019 RISHYIRAHU ABANDI BAGIZE INAMA NKURU Y'URWEGO RW'IGIHUGU RUSHINZWE UBUGENZACYAHA</b></p> <p><b>Twebwe KAGAME Paul,</b><br/>Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 12/2017 ryo ku wa 07/04/2017 rishyiraho Urwego rw'Igihugu rushinzwe Ubugenzacyaha rikanagena inshingano, ububasha, imitunganyirize n'imikorere byarwo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 13;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/01/2019 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</b></p> | <p><b>PRESIDENTIAL ORDER N° 143/01 OF 29/11/2019 APPOINTING OTHER MEMBERS OF THE HIGH COUNCIL OF RWANDA INVESTIGATION BUREAU</b></p> <p><b>We, KAGAME Paul,</b><br/>President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 12/2017 of 07/04/2017 establishing the Rwanda Investigation Bureau and determining its mission, powers, organization and functioning, especially in Article 13;</p> <p>On proposal by the Minister of Justice/Attorney General;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 28/01/2019;</p> <p><b>HAVE ORDERED AND ORDER:</b></p> | <p><b>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 143/01 DU 29/11/2019 PORTANT NOMINATION D'AUTRES MEMBRES DU HAUT CONSEIL DE L'OFFICE RWANDAIS D'INVESTIGATION</b></p> <p><b>Nous, KAGAME Paul,</b><br/>Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 12/2017 du 07/04/2017 portant création de l'Office Rwandais d'Investigation et déterminant ses missions, ses pouvoirs, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 13;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Justice/Garde des Sceaux;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/01/2019;</p> <p><b>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</b></p> |
|---|---|--|

| <b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b>  | <b><u>Article One: Appointment</u></b>  | <b><u>Article premier: Nomination</u></b>  |
|---|---|--|
| <p>Abantu bakurikira bagizwe abandi bagize Inama Nkuru y’Urwego rw’Igihugu rushinzwe Ubugenzacyaha:</p> <p>1° Madamu GASHUMBA Jeanne Pauline, uhagarariye Urwego rw’Umuvunyi;</p> <p>2° Madamu KAWERA Marie Sylvie, uhagarariye Komisiyo y’Igihugu y’Uburenganzira bwa Muntu;</p> <p>3° CP MUNYAMBO Bruce, uhagarariye Polisi y’u Rwanda;</p> <p>4° Madamu KARUGU Céline, uhagarariye Urugaga rw’Abavoka.</p> | <p>The following persons are appointed other members of the High Council of Rwanda Investigation Bureau:</p> <p>1° Ms GASHUMBA Jeanne Pauline, the representative of the Office of the Ombudsman;</p> <p>2° Ms KAWERA Marie Sylvie, the representative of National Commission for Human Rights;</p> <p>3° CP MUNYAMBO Bruce, the representative of Rwanda National Police;</p> <p>4° Ms KARUGU Céline, the representative of Bar Association.</p> | <p>Les personnes suivantes sont nommées autres membres du Haut Conseil de l’Office Rwandais d’Investigation:</p> <p>1° Mme GASHUMBA Jeanne Pauline, représentant de l’Office de l’Ombudsman;</p> <p>2° Mme KAWERA Marie Sylvie, représentant de la Commission Nationale des Droits de la Personne;</p> <p>3° CP MUNYAMBO Bruce, représentant de la Police Nationale du Rwanda;</p> <p>4° Mme KARUGU Céline, représentant de l’Ordre des Avocats.</p> |
| <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Intebe, Minisitiri w’Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p>  | <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Justice/Attorney General and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p>   | <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p>  |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 28/01/2019.</p> | <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 28/01/2019.</p> | <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 28/01/2019.</p> |
|--|--|---|

*Official Gazette n° 47 of 02/12/2019*

|  |   |   |
|--|---|---|
| Kigali, ku wa 29/11/2019<br><br>(sé)<br><b>KAGAME Paul</b><br>Perezida wa Repbulika  | Kigali, on 29/11/2019<br><br>(sé)<br><b>KAGAME Paul</b><br>President of the Republic  | Kigali, le 29/11/2019<br><br>(sé)<br><b>KAGAME Paul</b><br>Président de la République   |
| (sé)<br><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br>Minisitiri w’Intebe  | (sé)<br><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br>Prime Minister  | (sé)<br><b>Dr NGIRENTE Edouard</b><br>Premier Ministre  |
| <b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango<br/>cya Repbulika:</b><br><br>(sé)<br><b>BUSINGYE Johnston</b><br>Minisitiri w’Ubutabera/Intumwa Nkuru<br>ya Leta | <b>Seen and sealed with the Seal of the<br/>Republic:</b><br><br>(sé)<br><b>BUSINGYE Johnston</b><br>Minister of Justice/Attorney General | <b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b><br><br>(sé)<br><b>BUSINGYE Johnston</b><br>Ministre de la Justice/Garde des Sceaux |



***Rwanda Governance Board (RGB)  
Urwego rw'Igihugu rw' Imiyoborere  
Office Rwandais de la Gouvernance***

**ICYEMEZO CY'UBUZIMAGATOZI  
BW'UMURYANGO USHINGIYE KU IDINI  
N° 81/RGB/FBO/LP/10/2019**

Dushingiye ku Itegeko N° 72/2018 ryo ku wa 31/08/2018 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku myemerere;

Tumaze gusuzuma ubusabe bwabo, duhaye ubuzimagatozi umuryango **SOEURS DE SAINT VINCENT DE PAUL DE ROESLARE AU RWANDA.**

Kigali, ku wa 30/10/2019

(sé)  
**Dr. KAITESI Usta**  
**Umukuru w'Urwego**

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Rwanda<br/>Governance<br/>Board</b> | <b><i>Urwego rw'Igihugu<br/>rw'Imiyoborere<br/>RGB</i></b> | <b>Office Rwandais de la<br/>Gouvernance</b> |
|--|--|--|

**Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR A NON GOVERNMENTAL ORGANISATION**

**Name of the Organisation:** SOEURS DE SAINT VINCENT DE PAUL DE ROESELARE AU RWANDA

**Headquarters/ Address:** KIGALI

**Legal Representative:** NYANZIRA NTAHONDI Anastasie

**Deputy Legal Representative:** MUNYARUGERERO BWIZA Dancilla

**Legal Personality N°:** 81/RGB/FBO/LP/10/2019

**Date of issue:** 30/10/2019

**Type of Organisation:** FBO

**Mission:** Evangelisation and human being promotion.

**Rwanda Governance Board (RGB)**  
**Ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Imiyoborere**  
**Office Rwandais de la Gouvernance**

**ICYEMEZO CY'UBUZIMAGATOZI BW'UMURYANGO NYARWANDA UTARI UWA**  
**LETA N° 13/RGB/NGO/2015**

**Twebwe, Prof. SHYAKA Anastase**, Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe Imiyoborere,

Dushingiye ku Itegeko n° 04/2012 ryo ku wa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango nyarwanda itari iya Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo za 22 na 23;

Tumaze gusuzuma ubusabe bw'ubuzimagatozi bw'umuryango « **Rural Development Inter-Diocesan Services** » tugasanga wujuje ibisabwa kugira ngo umuryango nyarwanda utari uwa Leta uhabwe ubuzimagatozi ;

Duhaye ubuzimagatozi umuryango «**Rural Development Inter-Diocesan Services**»

Bikorewe i Kigali, ku wa 12/08/2015

(sé)  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Umuyobozi Mukuru**

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Rwanda<br/>Governance<br/>Board</b> | <b><i>Urwego rw'Igihugu<br/>rw'Imiyoborere<br/>RGB</i></b> | <b>Office Rwandais de la<br/>Gouvernance</b> |
|--|--|--|

**Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR NON GOVERNMENTAL ORGANIZATION**

**Name of the Organization:** Rural Development Inter-Diocesan Services (RDIS).

**Head Quarters/ Address:** MUHANGA DISTRICT

**Legal Representative:** GASATURA KAMUSIME Nathan

**Deputy Legal Representative:** MUTIMURA Jean Berchmas

**Legal Personality n°:** 13/RGB/NGO/2015

**Date of issue:** 12/08/2015

**Type of Organization:** NGO

**Mission:** Promote stability, reconciliation and peace through self-determined socio-economic and spiritual improvement at grassroots.

**REPUBULIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya LWANGA Derrick Daniel yakiriwe ku wa 12/10/2018 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana LWANGA Derrick Daniel, utuye mu Mudugudu wa Gasharu, Akagari ka Gasharu, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone: 0786668853; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **LWANGA Derrick.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 31/10/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**

**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya OBEID Uthman Obeid yakiriwe ku wa 11/04/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana OBEID Uthman Obeid utuye mu Mudugudu wa Zirakamwa, Akagari ka Kabeza, Umurenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telephone: 0782763644; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **OBEID Uthman Rukumburamyambi.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 17/10/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**

**REPUBULIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MPABUKA NTABANA Placide yakiriwe ku wa 24/09/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana MPABUKA NTABANA Placide mwene MPABUKA Christophe na MUKAKABANO Astérie utuye mu Mudugudu wa Nyakabungo, Akagari ka Kagugu, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telephone 0788778581; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe : **NDUWAYO Placide.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 31/10/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri**

**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NZABONANKIZE Daniel yakiriwe ku wa 06/09/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana NZABONANKIZE Daniel mwene HABİYAKARE John na MUKAGACINYA Jeanne Astérie utuye mu Mudugudu wa Nyaruhanga, Akagari ka Mondwa, Umurenge wa Gitoki, Akarere ka Gatsibo mu Ntara y’iburasirazuba, uboneka kuri telephone 0782202922/0724364781; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe : **MANZI Daniel.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 06/11/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**



**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya UWINEZA Aline yakiriwe ku wa 20/06/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe, yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Madamu UWINEZA Aline utuye mu Mudugudu wa Kabeza, Akagari ka Gihumuza, Umurenge wa Gahengeri, Akarere ka Rwamagana, Intara y’Iburasirazuba, ubarizwa kuri telephone 0783328572; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe : **UWASE Aline.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 26/11/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**

**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MUHORAKEYE Mediatrice yakiriwe ku wa 01/10/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Madamu MUHORAKEYE Mediatrice, mwene MUSHONGORE Pierre Claver na MUKABAZANIRA Emerthe utuye mu Mudugudu w’Akindege, Akagari ka Kamashashi, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, Umujiyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone 0782739974; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe : **MUHORAKEYE Marie Mediatrice.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 14/11/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**

**REPUBULIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya SIMBIKANGWA Damien yakiriwe ku wa 03/10/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana SIMBIKANGWA Damien mwene ZIRUTAMASO Venant na NYIRAHABIYAREMYE Julienne utuye mu Mudugudu wa Rugano, Akagari ka Kabuga, Umurenge wa Karambi, Akarere ka Nyamasheke mu Ntara y’Iburengerazuba, uboneka kuri telephone 0788909086/0722229360; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe : **KWIZERA Damien.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 26/11/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**

**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MUNYARUGENDO yakiriwe ku wa 12/09/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana MUNYARUGENDO mwene GAKUSI na NYIRABUSHISHIRA MUSHIRARUNGU utuye mu Mudugudu wa Murambi, Akagari ka Gihira, Umurenge wa Ruhango, Akarere ka Rutsiro mu Ntara y’Iburengerazuba, uboneka kuri telephone 0782864117; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe : **MUNYARUGENDO Steven.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 26/11/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**

**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NZIGIYIMANA Donat yakiriwe ku wa 07/10/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana NZIGIYIMANA Donat mwene MUGENGA Eliazar na MUKABURASA Eleda utuye mu Mudugudu w’Indatwa, Akagari ka Kamashashi, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone: 0788550140; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **MUGENGA NZIGIYIMANA Donat.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 02/12/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**

**REPUBULIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Iguhugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya BANDEKO John yakiriwe ku wa 06/08/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana BANDEKO John mwene MUKEMAMPUNZI na KANYANA utuye mu Mudugudu w’Akamahoro, Akagari ka Katabaro, Umurenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telephone n° 0788485079/0788585570, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **NSHUTI John**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 21/10/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**

**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**  
Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Iguhugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MURAMIRA Osée yakiriwe ku wa 07/10/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana MURAMIRA Osée mwene MUKIZA RUZIGIRA Moïse na NKOBWA Rose utuye mu Mudugudu wa Ramba, Akagari ka Nyagisenyi, Umurenge wa Kigabiro, Akarere ka Rwamagana mu Ntara y’Iburasirazuba, uboneka kuri telephone n° 0788698636/0788568695, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **MURAMIRA MUHAYA**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 26/11/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri**

**REPUBULIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**  
Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Iguhugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya DUNIYA Herve yakiriwe ku wa 09/05/2018 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana DUNIYA Herve, utuye mu Mudugudu wa Nyarurembo, Akagari ka Kabeza, Umurenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telefone n° 0787897470, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **DUNIYA Herve Johnson Emmanuel**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 18/11/2019

(sé)  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri**



**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Iguhugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya Madamu PENZI Anitha na Bwana NTAGANDA Jean Mathieu yakiriwe ku wa 10/06/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina y’umwana wabo, NTWARI Mathis Ethan, asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana NTWARI Mathis Ethan mwene NTAGANDA Jean Mathieu na PENZI Anitha batuye mu Mudugudu wa Kalisimbi, Akagari ka Kibagabaga, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telefone n° 0788748282, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **NTAGANDA Mathis**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 16/08/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**

**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya BUTAGWIRA Marlène yakiriwe ku wa 18/09/2019, isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe, yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Madamu BUTAGWIRA Marlène, mwene NIZEYIMANA Denis na KARARA Thérèse utuye mu Mudugudu wa Karama, Akagari ka Nyabikenke, Umurenge wa Bumbogo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telephone 0783864644; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe : **GWIZA Marlène.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 06/11/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**

**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Iguhugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NSENGIYUMVA Abdoul yakiriwe ku wa 25/10/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana NSENGIYUMVA Abdoul mwene TWAGIRAMUNGU Alexandre na MUKANGWIJE Asma utuye mu Mudugudu wa Gasaraba, Akagari ka Nonko, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telephone n° 0788697720, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **NSENGIYUMVA Yves**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 19/11/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**

**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Iguhugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya BAMUKUNDE Domina yakiriwe ku wa 07/10/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Madamazela BAMUKUNDE Domina utuye mu Mudugudu wa Kigoroba, Akagari ka Rubona, Umurenge wa Kiziguro, Akarere ka Gatsibo, Intara y’Iburasirazuba, ubarizwa kuri telephone 0788305725; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe : **SHYAKA Annick.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 21/11/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**

**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NZUBAHIMANA yakiriwe ku wa 20/06/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana NZUBAHIMANA mwene CYIZA Samuel na NATETE Marie utuye mu Mudugudu wa Kabarima, Akagari ka Kidakama, Umurenge wa Gahunga, Akarere ka Burera mu Ntara y’Amajyaruguru, uboneka kuri telephone n° 0783380405/0727346369, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **NZUBAHIMANA Pacifique**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 23/09/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**

**REPUBULIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Iguhugu;**

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MURENZI E. Godfrey yakiriwe ku wa 20/09/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana MURENZI E. Godfrey mwene BIGIRITEKA Godfrey na KAMPIRWA Christine utuye mu Mudugudu wa Kariyeri, Akagari ka Nyakabanda I, Umurenge wa Nyakabanda, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telephone n° 0788778581, ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe : **LAMAMBA MURENZI.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 31/10/2019

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA USANASE Yusira RUSABA  
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa USANASE Yusira mwene KAGABO Abdallah na MUKABAHIZI Valentine, utuye mu Mudugudu wa Kamata, Akagari ka Cyanya, Umurenge wa Kigabiro, Akarere ka Rwamagana mu Ntara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telefone igendanwa N° 0786206257/0788735545;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina USANASE izina **UWASE** ku mazina asanganywe, USANASE Yusira akitwa **UWASE Yusira**;

Impamvu atanga ni uko ababyeyi bamuhinduriye izina akiri muto ariko ntibabyandikisha mu gitabo cy'Irangamimerere.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina USANASE izina **UWASE** ku mazina asanganywe, USANASE Yusira bityo akitwa **UWASE Yusira** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NYIRABURIRI Seraphine RUSABA  
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NYIRABURIRI Seraphine mwene UGIRASHEBUJA Jean na KANTARAMA Marie Xaverine, utuye mu Mudugudu w'Ibare, Akagari ka Ngarama, Umurenge wa Ngarama, Akarere ka Gatsibo mu Ntara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telefone igendanwa N° 0789121040;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina NYIRABURIRI izina **UWINEZA** ku mazina asanganywe, NYIRABURIRI Seraphine akitwa **UWINEZA Seraphine** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina NYIRABURIRI rimutera ipfunwe muri bagenzi be.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina NYIRABURIRI izina **UWINEZA** ku mazina asanganywe, NYIRABURIRI Seraphine bityo akitwa **UWINEZA Seraphine** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA BINEGO Ibras RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa BINEGO Ibras mwene BINEGO Silas na SINIREMERA Hadidja, utuye mu Mudugudu wa Murambi, Akagari ka Kabuguru I, Umurenge wa Rwezamenyo, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone igendanwa N° 0784037988;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina rye IBRAS akarisimbuza izina **Ibrahim** mu mazina asanganywe, BINEGO Ibras akitwa **BINEGO Ibrahim** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina IBRAS ryasohotse ku ndangamuntu ye atari ryo rye baribeshye baryandika nabi barihinnye aho kwandika Ibrahim.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina IBRAS akarisimbuza izina **IBRAHIM** mu mazina asanganywe, BINEGO Ibras bityo akitwa **BINEGO Ibrahim** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUTABARUKA MUCINONI Aristide RUSABA GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa MUTABARUKA MUCINONI Aristide mwene MUCINONI Callixte na KAMPIRE Marie utuye mu Mudugudu wa Kinyana, Akagari ka Nunga, Umurenge wa Gahanga, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo gukura izina MUCINONI ku mazina asanganywe, MUTABARUKA MUCINONI Aristide akitwa **MUTABARUKA Aristide**;

Impamvu atanga ni uko izina MUCINONI rimutera ipfunwe muri bagenzi be. Ikindi ni uko iri zina atarikoresheje ku byangombwa bye byinshi.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gukura izina MUCINONI ku mazina asanganywe, MUTABARUKA MUCINONI Aristide akitwa **MUTABARUKA Aristide** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.



**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA RUGAMBWA Ian RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa RUGAMBWA Ian mwene RUGAMBWA Claver utuye mu Mudugudu wa Bwiza, Akagari ka Kanserege, Umurenge wa Kagarama, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telefone n° 0783594229;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina asanganywe, RUGAMBWA Ian akongeraho izina **SONGA**, akitwa **SONGA Ian RUGAMBWA** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina **SONGA** ari izina ababyeyi be bamwise akivuka ariko bakaba batararyandikishije mu gitabo cy'Irangamimerere.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **SONGA** mu mazina asanganywe, RUGAMBWA Ian bityo akitwa **SONGA Ian RUGAMBWA** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA BAHOZA SHEMA Salim RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa BAHOZA SHEMA Salim mwene BIZIMUNGU Vianney na KANTARAMA Farida utuye mu Kagari ka Kabuguru I, Umurenge wa Rwezamenyo, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telefone N° 0788674613/0728674613;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina Salim izina **Ethan** ku mazina asanganywe, BAHOZA SHEMA Salim akitwa **BAHOZA SHEMA Ethan** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina **Ethan** yaribatijwe akaba ashaka kuryitwa ku buryo bwemewe n'amategeko.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina Salim izina **Ethan** ku mazina asanganywe, BAHOZA SHEMA Salim bityo akitwa **BAHOZA SHEMA Ethan** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA SHEMA Kevin RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa SHEMA Kevin mwene NGANGO Justin na UMULISA Lucie utuye mu Mudugudu w'Ituze, Akagari ka Kamukina, Umurenge wa Kimihurura, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina NGANGO ku mazina asanganywe, SHEMA Kevin akitwa **SHEMA NGANGO Kevin**;

Impamvu atanga ni uko izina NGANGO ari izina rya se ashaka kwitwa ku buryo bwemewe n'amategeko.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina NGANGO ku mazina asanganywe, SHEMA Kevin bityo akitwa **SHEMA NGANGO Kevin** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA DUSABIMANA Jean Bosco RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa DUSABIMANA Jean Bosco mwene BABWIRUWUMVA Leonard na MBARUBUKEYE Jeannine utuye mu Mudugudu wa Karujanga, Akagari ka Karambo, Umurenge wa Kiyombe, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telephone N° 0781903731;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina Jean Bosco izina **Jean Paul** ku mazina asanganywe, DUSABIMANA Jean Bosco akitwa **DUSABIMANA Jean Paul** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina Jean Paul ari izina yabatijwe.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina Jean Bosco izina **Jean Paul** ku mazina asanganywe, DUSABIMANA Jean Bosco akitwa **DUSABIMANA Jean Paul** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA SEKAZIGA Steven RUSABA  
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa SEKAZIGA Steven mwene KANYAMUHUNGU na MUKAKIMENYI utuye mu Mudugudu w'Iraba, Akagari ka Rubagabaga, Umurenge wa Karangazi, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telephone n° 0788516357;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina SEKAZIGA ku mazina asanganywe, SEKAZIGA Steven bityo akitwa **MUTABAZI Steven** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina SEKAZIGA ari izina ry'akabyiniriro yiswe akiri umwana muto akomeza kujya arihamagarwa ariko baramwise MUTABAZI. Akaba yaratangiye kwiga yitwa MUTABAZI Steven ndetse akaba ari aya mazina yabaruweho mu kazi, mu ngabo z'Igihugu (MoD).

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina SEKAZIGA akarisisimbuza izina MUTABAZI mu mazina asanganywe, SEKAZIGA Steven akitwa **MUTABAZI Steven** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NZAMBAZAMARIYA Placidie RUSABA  
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NZAMBAZAMARIYA Placidie mwene NTABWIKO Evariste na MUKAMANA Devotha, utuye mu Mudugudu wa Cyahafi, Akagari ka Mucaca, Umurenge wa Nemba, Akarere ka Gakenke, Intara y'Amajyaruguru, uboneka kuri telephone N° 0781683662 ;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina NZAMBAZAMARIYA izina **UWASE** mu mazina asanganywe, NZAMBAZAMARIYA Placidie bityo akitwa **UWASE Placidie** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko kubera ko ababyeyi be batabanaga nyina yamwise NZAMBAZAMARIYA, se amwita UWASE ariko iryo se yamwise ntiryandikwa mu ndangamuntu kuko yarimwise amaze kumwemera kandi ari mukuru.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina NZAMBAZAMARIYA izina **UWASE** mu mazina asanganywe, NZAMBAZAMARIYA Placidie bityo akitwa **UWASE Placidie** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA RUKUNDO Shimayeri RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa RUKUNDO Shimayeri mwene MFASHIGIHE na NTABANGANYIMANA, utuye mu Mudugudu wa Ngenge, Akagari ka Bahimba, Umurenge wa Nyundo, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, uboneka kuri telephone n° 0787451939 ;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina Shimayeri izina **Eric** ku mazina asanganywe, RUKUNDO Shimayeri akitwa **RUKUNDO Eric** mu Irangamimerere ;

Impamvu atanga ni uko izina **Eric** yaribatijwe akaba ashaka kuryitwa ku buryo bwemewe n'amategeko.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina Shimayeri izina **Eric** ku mazina asanganywe, RUKUNDO Shimayeri bityo akitwa **RUKUNDO Eric** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA SEBURIKOKO Shafi RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa SEBURIKOKO Shafi mwene SEBURIKOKO Hassan na UWIMANA Hadidja, utuye mu Mudugudu wa Ngoma IV, Akagari ka Ngoma, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo, uboneka kuri telephone n° 0788660250/0726860336;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina SEBURIKOKO izina **NIYIBIKORA** ku mazina asanganywe, SEBURIKOKO Shafi akitwa **NIYIBIKORA Shafi** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina SEBURIKOKO rimutera ipfunwe muri bagenzi be.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina SEBURIKOKO izina **NIYIBIKORA** ku mazina asanganywe, SEBURIKOKO Shafi, bityo akitwa **NIYIBIKORA Shafi** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NSENGIYUMVA MUKASA Jean Claude  
RUSABA GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa NSENGIYUMMVA MUKASA Jean Claude, mwene NSENGIYUMVA Alexis na MUTETELI Françoise, utuye mu Mudugudu wa Ngaruyinka, Akagari ka Murama, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telephone n° 0786721249;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza amazina *NSENGIYUMVA MUKASA Jean Claude*, akayasimbuza amazina **CYOMORO Jesse Chase**, akitwa **CYOMORO Jesse Chase** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko afitanye amateka mabi n'amazina *NSENGIYUMMVA MUKASA Jean Claude* akaba akomeretswa no kuyitwa.

Izina *NSENGIYUMMVA* ni izina rikomoka ku muryango wa se, NSENGIYUMVA Alexis, rikaba rimukomeretsa kubera ibyo abagize uyu muryango bamukoreye nyuma yo gupfusha umubyeyi we, se, mu mwaka wa 2003, kugeza ubu bakaba batamushaka.

Izina *MUKASA* ni izina rya se wabo, utakiriho, wishwe muri jenocide yakorewe abatutsi mu 1994, rikaba rimuhungabanya;

Naho izina *Jean Claude*, akaba yararyitiriwe nyirarume, nawe bishe muri jenocide yakorewe abatutsi mu 1994, na ryo rikaba rimuhungabanya;

Indi mpamvu ni uko asanga yarizwe amazina y'abantu batakiriho gusa, bikaba bimubuza amahoro.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura amazina, *NSENGIYUMVA MUKASA Jean Claude* akayasimbuza amazina **CYOMORO Jesse Chase**, bityo akitwa **CYOMORO Jesse Chase** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NSENGIYUMVA MPORE Victor  
RUSABA GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa NSENGIYUMVA MPORE Victor, mwene NSENGIYUMVA Alexis na MUTETELI Françoise, utuye mu Mudugudu wa Ngaruyinka, Akagari ka Murama, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo mu Muji wa Kigali, uboneka kuri telephone n° 0786721249;

Yasabye uburenganzira bwo gukura amazina asanganywe NSENGIYUMVA MPORE Victor, agakuramo izina NSENGIYUMVA, akitwa **MPORE Victor** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina NSENGIYUMVA ari izina rikomoka ku muryango wa se, NSENGIYUMVA Alexis, rikaba rimukomeretsa kubera ibyo abagize uyu muryango bamukoreye nyuma yo gupfusha umubyeyi we, se, mu mwaka wa 2003, kugeza ubu bakaba batamushaka.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gukura izina NSENGIYUMVA mu mazina asanganywe, NSENGIYUMVA MPORE Victor, bityo akitwa **MPORE Victor** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA KARIHUNGU BYIRINGIRO RUSABA  
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa KARIHUNGU BYIRINGIRO mwene GASHOFERI na NYIRAKWIZANYE utuye mu Mudugudu wa Kanyezurwe, Akagari ka Bisizi, Umurenge wa Nyakiriba, Akarere ka Rubavu mu Ntara y'Iburengerazuba, uboneka kuri telephone n° 0782382826;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **Naason** mu mazina asanganywe KARIHUNGU BYIRINGIRO akitwa **KARIHUNGU BYIRINGIRO Naason** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina **Naason** ari izina yabatijwe bityo akaba yifuza kuryongera mu mazina ye.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **Naason** mu mazina asanganywe KARIHUNGU BYIRINGIRO bityo akitwa **KARIHUNGU BYIRINGIRO Naason** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NSABIYUMVA Lazare RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NSABIYUMVA Lazare mwene MUHASHYI Jean Nepomuscene na NYIRANKUSI Verediane, utuye mu Mudugudu wa Pirote, Akagari ka Nasho, Umurenge wa Mpanga, Akarere ka Kirehe mu Ntara y'Iburasirazuba, uboneka kuri telephone n° 0782992761;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina asanganywe, NSABIYUMVA Lazare agasimbuza izina Lazare izina **Robert**, akitwa **NSABIYUMVA Robert** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina Lazare rimutera ipfunwe kuko yaryiswe kubera ubuzima bubi yacyiemo, barigenurira ku bibazo n'imibereho ya Lazare wo muri Bibiliya naho Robert ashaka kwitwa akaba yararibatijwe.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina Lazare akarisimbuza **Robert** mu mazina asanganywe NSABIYUMVA Lazare bityo akitwa **NSABIYUMVA Robert** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA KAGIMBANYI UWIMBABAZI RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa KAGIMBANYI UWIMBABAZI mwene KAGIMBANYI na NYIRABAKIGA, utuye mu Mudugudu w'Urubyiruko, Akagari ka Nengo, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu mu Ntara y'Iburengerazuba, uboneka kuri telephone n° 0788305961;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **Margueritte** ku mazina asanganywe KAGIMBANYI UWIMBABAZI akitwa **KAGIMBANYI UWIMBABAZI Margueritte** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko ashaka guhuza imyirondoro, uwo mu Rwanda ugasa n'uwo muri Kongo.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **Margueritte** ku mazina asanganywe KAGIMBANYI UWIMBABAZI bityo akitwa **KAGIMBANYI UWIMBABAZI Margueritte** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA HARITEKA Joseline RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa HARITEKA Joseline mwene NIYONGABO Viton na MUKESHIMANA Francine utuye mu Mudugudu wa Gasharu, Akagari ka Musezero, Umurenge wa Gisozi, Akarere ka Gasabo mu Muji wa Kigali, uboneka kuri telephone n° 0783306501;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina rye Joseline akarisimbuza izina **Jislaine** ku mazina asanganywe HARITEKA Joseline akitwa **HARITEKA Jislaine** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina Jislaine ari izina yabatijwe bakaba baribeshye bakaryandika nabi kuko banditse Joseline.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina Joseline akarisimbuza izina **Jislaine** ku mazina asanganywe HARITEKA Joseline bityo akitwa **HARITEKA Jislaine** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA HITIMANA Alphonse RUSABA GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa HITIMANA Alphonse mwene MUDOLI Charles na MUKANKUSI utuye mu Mudugudu wa Byimana, Akagari ka Gatara, Umurenge wa Niboye, Akarere ka Kicukiro mu Muji wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina HITIMANA izina **MUGISHA**, mu mazina asanganywe HITIMANA Alphonse akitwa **MUGISHA Alphonse** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina HITIMANA ari izina ry'irigenurano rikaba rimutera ipfunwe muri bagenzi be.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina HITIMANA izina **MUGISHA**, mu mazina asanganywe HITIMANA Alphonse bityo akitwa **MUGISHA Alphonse** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.



**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NIYIFITUBUHUNGIRO RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NIYIFITUBUHUNGIRO mwene NTIGASHIRA Amon na NYINAWABASINGA Xaverine utuye mu Mudugudu wa Ngarama, Akagari ka Mishengero, Umurenge wa Nyabimata, Akarere ka Nyaruguru mu Ntara y'Amajyepfo, uboneka kuri telefone 0781639135;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina rye NIYIFITUBUHUNGIRO akarisimbuza izina **NIYOBUHUNGIRO** no kongera izina **Florence** ku izina asanganywe NIYIFITUBUHUNGIRO akitwa **NIYOBUHUNGIRO Florence** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina NIYIFITUBUHUNGIRO habaye amakosa ubwo yatangiraga ishuri bamwandika ku izina rya NIYOBUHUNGIRO aba ariko yiga yitwa kuva mu mashuri abanza kugeza arangije ayisumbuye naho izina Florence akaba yararibatijwe mu idini ry'Abadiventisiti.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina rye NIYIFITUBUHUNGIRO akarisimbuza izina **NIYOBUHUNGIRO** no kongera izina **Florence** ku izina asanganywe NIYIFITUBUHUNGIRO bityo akitwa **NIYOBUHUNGIRO Florence** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**ICYEMEZO N° RCA/0419/2018 CYO KU WA 31/07/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «ICYEREKEZO RUGARAMA» (KOIRU)**

**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**KOIRU**» ifite icyicaro i Kanyangese, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Gatsibo, Intara y’Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative «**KOIRU**» ifite icyicaro i Kanyangese, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Gatsibo, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**KOIRU**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gupakira no gupakurura imizigo (Man power). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**KOIRU**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, ku wa 31/07/2018**

(Sé)  
**Prof. HARELIMANA Jean Bosco**  
**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu**  
**gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0766/2018 CYO KU WA 28/12/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI «KOPERATIVE Y'ABAHINZI B'INGANO BA KIBIRIZI, UWINKINGI NA KIBUMBWE» (KOAIKUK)**

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOAIKUK** » ifite icyicaro i Bugarama, Umurenge wa Kibirizi, Akarere ka Nyamagabe, Intara y'Amajyepfo;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **KOAIKUK** » ifite icyicaro i Bugarama, Umurenge wa Kibirizi, Akarere ka Nyamagabe, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **KOAIKUK** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ingano, ibirayi, ibigori n'ibishyimbo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **KOAIKUK** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, ku wa 28/12/2018**

(Sé)

**Prof. HARELIMANA Jean Bosco**  
**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu**  
**gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0320/2017 CYO KU WA 09/06/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI  
«COOPERATIVE DES MENUISIERS SPECIALISTES DE KIREHE» (COMESKI)**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COMESKI** » ifite icyicaro i Nyabikokora, Umurenge wa Kirehe, Akarere ka Kirehe, Intara y’Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **COMESKI** » ifite icyicaro i Nyabikokora, Umurenge wa Kirehe, Akarere ka Kirehe, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **COMESKI** » igamije guteza imbere ububaji (gutunganya imbaho). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **COMESKI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, ku wa 09/06/2017**

(Sé)  
**MUNANURA Apollo**  
Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza  
imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/0539/2019 CYO KU WA 30/08/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI  
«KOPERATIVE Y’ABAHINZI B’IGISHANGA CYA NYAKARIRO» (KABINYAK)**

**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**KABINYAK**» ifite icyicaro i Rwimbogo, Umurenge wa Nyakaliro, Akarere ka Rwamagana, Intara y’Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **KABINYAK** » ifite icyicaro i Rwimbogo, Umurenge wa Nyakaliro, Akarere ka Rwamagana, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **KABINYAK** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’imboga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **KABINYAK** » itegezwe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, ku wa 30/08/2019**

(Sé)  
**Prof. HARELIMANA Jean Bosco**  
**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu**  
**gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0651/2019 CYO KU WA 01/11/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « GATEBE TERIMBERE »**

**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **GATEBE TERIMBERE** » ifite icyicaro i Rwambogo, Umurenge wa Gatebe, Akarere ka Burera, Intara y’Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **GATEBE TERIMBERE** » ifite icyicaro i Rwambogo, Umurenge wa Gatebe, Akarere ka Burera, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **GATEBE TERIMBERE** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gufata neza umuhanda no guteza imbere ubucuruzi bw’imyaka (ibishyimbo, amasaka n’ingano). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Icyemezo n° RCA/086/2010 cyo ku wa 21 Nzeri 2010 kivanyweho.

**Ingingo ya 4:**

Koperative « **GATEBE TERIMBERE** » itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, ku wa 01/11/2019**

(Sé)  
**Prof. HARELIMANA Jean Bosco**  
**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu**  
**gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0525/2017 CYO KU WA 20/10/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI « KOPERATIVE Y'UBUHINZI N'UBUCURUZI BW'IBIRAYI MU MURENGE WA GATEBE» (KOUIGAT)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujywe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOUIGAT** » ifite icyicaro i Gabiro, Umurenge wa Gatebe, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **KOUIGAT** » ifite icyicaro i Gabiro, Umurenge wa Gatebe, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **KOUIGAT** » igamije guteza imbere ubuhinzi n'ubucuruzi bw'ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **KOUIGAT** » itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, ku wa 20/10/2017**

(Sé)  
**HABYARIMANA Gilbert**  
Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe  
guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/0844/2009 CYO KU WA 21/05/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI IHURIRO RY'AMAKOPERATIVE Y'ABAHINZI B'IBIRAYI MU KARERE KA RUBAVU« IABIRU»**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo ku wa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida w'Ihuriro « **IABIRU** » rifite icyicaro mu Gasiza, Umurenge wa Busasamana, Akarere ka Rubavu, Intara y'iburengerazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 24 Ukuboza 2008;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Ihuriro «**IABIRU**» rifite icyicaro mu Gasiza, Umurenge wa Busasamana, Akarere ka Rubavu, Intara y'iburengerazuba, rihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Ihuriro « **IABIRU** » rigamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibirayi. Ntiryemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi rihewe ubuzimagatozi keretse ribanje kubisaba rikanabihera uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, ku wa 21/05/2009**

(Sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**



**ICYEMEZO N° RCA/0465/2019 CYO KU WA 19/07/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « ABUNZUBUMWE MU BUKORIKORI BA RUBAVU » (KABUR)**

**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujywe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KABUR** » ifite icyicaro mu Kagari ka Mbugangari, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **KABUR** » ifite icyicaro mu Kagari ka Mbugangari, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **KABUR** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’imboga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **KABUR** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, ku wa 19/07/2019**

(Sé)

**Prof. HARELIMANA Jean Bosco**  
**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu**  
**gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0673/2009 CYO KU WA 29/12/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI  
«COOPERATIVE DES MOTARDS DE RUSIZI» (COMORU)**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo ku wa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COMORU** » ifite icyicaro mu Murenge wa Kamembe, Akarere ka Rusizi, Intara y’Iburengerazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **COMORU** » ifite icyicaro mu Murenge wa Kamembe, Akarere ka Rusizi, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **COMORU** » igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu hakoreshwe amapikipiki (Motos). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

**Kigali, ku wa 29/12/2009**

(Sé)  
**MUGABO Damien**  
**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza  
imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0526/2019 CYO KU WA 27/08/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « DUKORESHUMUTUNGO KAMERE»**

**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUKORESHUMUTUNGO KAMERE** » ifite icyicaro mu Kagari ka Fugi, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Nyaruguru, Intara y’Amajyepfo;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **DUKORESHUMUTUNGO KAMERE** » ifite icyicaro mu Kagari ka Fugi, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Nyaruguru, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **DUKORESHUMUTUNGO KAMERE** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibigori n’ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **DUKORESHUMUTUNGO KAMERE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, ku wa 27/08/2019**

(Sé)

**Prof. HARELIMANA Jean Bosco**

**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0254/2016 CYO KU WA 03/05/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « INGORO IHUJE ABABYEYI »**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **INGORO IHUJE ABABYEYI** » ifite icyicaro i Cyarwa, Umurenge wa Tumba, Akarere ka Huye, Intara y’Amajyepfo;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **INGORO IHUJE ABABYEYI** » ifite icyicaro i Cyarwa, Umurenge wa Tumba, Akarere ka Huye, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **INGORO IHUJE ABABYEYI** » igamije guteza imbere ububumbyi bw’amatafari, amategura n’ibindi bikoresho by’ubwubwutsi hakoreshejwe uburyo bwa kijyambere. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihera uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **INGORO IHUJE ABABYEYI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, ku wa 03/05/2016**

(Sé)

**MUGABO Damien**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0133/2017 CYO KU WA 02/03/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « TERIMBERE MUHINZI KIDAKAMA» (KTMKI)**

**Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KTMKI**» ifite icyicaro i Kidakama, Umurenge wa Gahunga, Akarere ka Burera, Intara y’Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **KTMKI**» ifite icyicaro i Kidakama, Umurenge wa Gahunga, Akarere ka Burera, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **KTMKI**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **KTMKI**» itegezwe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, ku wa 02/03/2017**

(Sé)  
**MUNANURA Apollo**  
Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza  
imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/0628/2019 CYO KU WA 16/10/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI «DUFATANYE ART KOPERATIVE» (DAK)**

**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DAK** » ifite icyicaro i Nyarugunga, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **DAK** » ifite icyicaro i Nyarugunga, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **DAK** » igamije guteza imbere umwuga w’ubudozi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **DAK** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, ku wa 16/10/2019**

(Sé)

**Prof. HARELIMANA Jean Bosco**

**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu  
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA /398/2010 CYO KUWA 15/03/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA «URUMURI RW'AMAJYAMBERE-NTYAZO» (UAN)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko no 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko no 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezidante wa Koperative «URUMURI RW'AMAJYAMBERE-NTYAZO» (UAN) ifite icyicaro i Bugali, Umurenge wa Ntyazo, Akarere ka Nyanza, Intara y'Amajyepfo, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 21 Mutarama 2010;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya mbere:**

Koperative « URUMURI RW'AMAJYAMBERE-NTYAZO » (UAN) ifite icyicaro i Bugali, Umurenge wa Ntyazo, Akarere ka Nyanza, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « URUMURI RW'AMAJYAMBERE-NTYAZO » (UAN) igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi, keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Iki cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

**Kigali, kuwa 15/03/2010**

(sé)  
**MUGABO Damien**  
**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

*Icyitonderwa:* Uru rupapuro rurakosora urwatangajwe mu Igazeti ya Leta n° 41 yo ku wa 08/10/2012.

**ICYEMEZO N° RCA/0653/2019 CYO KU WA 05/11/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI  
«COOPERATIVE DE DEVELOPPEMENT RIZICOLE DE LA VALLEE D'UMUTARA»  
(CODERVAM)**

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **CODERVAM** » ifite icyicaro i Gahurura, Umurenge wa Rukomo, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative «**CODERVAM** » ifite icyicaro i Gahurura, Umurenge wa Rukomo, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**CODERVAM** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'umuceri, ubwubutsi bwa sitasiyo n'ubucuruzi bw'ibikomoka kuri Peteroli (essence, mazout,...). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Icyemezo n° RCA/224/2012 cyo ku wa 10 Mata 2012 kivanyweho.

**Ingingo ya 4:**

Koperative «**CODERVAM**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, ku wa 05/11/2019**

(Sé)  
**Prof. HARELIMANA Jean Bosco**  
**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu**  
**gishinzwe guteza imbere Amakoperative**



**ICYEMEZO N° RCA/0602/2016 CYO KU WA 14/11/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI  
«KOPERATIVE Y'UBUHINZI BW'INGANO TUZAMURANE TWUBAKIRANA  
/GASIZA» (KOPUI TUZAMURANE TWUBAKIRANA/GASIZA)**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**KOPUI TUZAMURANE TWUBAKIRANA/GASIZA**» ifite icyicaro i Gasiza, Umurenge wa Cyanika, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative «**KOPUI TUZAMURANE TWUBAKIRANA/GASIZA**» ifite icyicaro i Gasiza, Umurenge wa Cyanika, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative «**KOPUI TUZAMURANE TWUBAKIRANA/GASIZA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ingano. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative «**KOPUI TUZAMURANE TWUBAKIRANA/GASIZA**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, ku wa 14/11/2016**

(Sé)

**MUNANURA Apollo**

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative**